

## **Resource: Arabic Van Dyck Bible**

### **License Information**

**Arabic Van Dyck Bible** (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Arabic Van Dyck Bible

### Lamentations 1:1

كَيْفَ جَلَسْتُ وَحَدَّهَا الْمَدِينَةُ الْكَثِيرَةُ السَّعْبِ! كَيْفَ صَارَتْ كَارْمَلَةً 1  
!الْعَظِيمَةُ فِي الْأُمَمِ. أَلَسَيِّدَةُ فِي الْبُلْدَانِ صَارَتْ تَحْتَ الْجَزِيَّةِ

تُبْكِي فِي اللَّيْلِ بُكَاءً، وَدُمُوعُهَا عَلَى خَدَّيْهَا. لَيْسَ لَهَا مَعَزٍ مِنْ كُلِّ 2  
مُجِيبِهَا. كُلُّ أَصْحَابِهَا غَدَرُوا بِهَا، صَارُوا لَهَا أَعْدَاءَ

بَدَّ سُبَيْتُ يَهُودًا مِنَ الْمَذَلَّةِ وَمِنْ كَثْرَةِ الْعُيُودِيَّةِ. هِيَ تَسْكُنُ بَيْنَ الْأُمَمِ 3  
لَا تَجِدُ رَاحَةً. قَدْ أَذْرَكَهَا كُلُّ طَارِدِيهَا بَيْنَ الصِّيقَاتِ

طُرِقَ صِهْيُونُ نَائِحَةً لِعَدَمِ الْآتِيَيْنِ إِلَى الْعِيدِ. كُلُّ أَبْوَابِهَا خَرِبَةٌ. كَهَنَتُهَا 4  
يَبْتَغَتُنَّ. عَذَارَاهَا مُذَلَّلَةٌ وَهِيَ فِي مَرَارَةٍ

صَارَ مُضَايِقُوهَا رَأْسًا. نَجَحَ أَعْدَاؤُهَا لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَذَلَّهَا لِأَجْلِ كَثْرَةِ 5  
ذُنُوبِهَا. ذَهَبَ أَوْلَادُهَا إِلَى السَّبْيِ قُدَّامَ الْعَدُوِّ

وَقَدْ خَرَجَ مِنْ بُنْتُ صِهْيُونِ كُلُّ بَهَائِهَا. صَارَتْ رُؤْسَاؤُهَا كَأَيَّانٍ لَا تَجِدُ 6  
مَرْعَى، فَيَسِيرُونَ بِهَا قُوَّةً أَمَامَ الطَّارِدِ

قَدْ ذَكَرْتُ أورشليمَ فِي أَيَّامِ مَذَلَّتِهَا وَتَطَوَّجَهَا كُلُّ مُسْتَهْيَاتِهَا الَّتِي 7  
كَانَتْ فِي أَيَّامِ الْقَدَمِ. عِنْدَ سُفُوطِ سَعْبِهَا بِيَدِ الْعَدُوِّ وَلَيْسَ مَنْ يُسَاعِدُهَا. رَأَتْهَا  
الْأَعْدَاءُ. ضَجُّوا عَلَى هَلَاكِهَا

قَدْ أَخْطَأْتُ أورشليمَ خَطِيئَةً، مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ صَارَتْ رَجَسَةً. كُلُّ 8  
مُكْرَمِيهَا يَحْتَقِرُونَهَا لِأَنَّهُمْ رَأَوْا عَوْرَتَهَا، وَهِيَ أَيْضًا تَنْتَهَدُ وَتَرْجِعُ إِلَى  
الْوَرَاءِ

نَجَّاسَتُهَا فِي أَذْيَالِهَا. لَمْ تَذْكُرْ آخِرَتَهَا وَقَدْ أَنْحَطْتَ أَنْحِطَاطًا عَجِيبًا. لَيْسَ 9  
«لَهَا مُعَزٍ». أَنْظُرْ يَا رَبُّ إِلَى مَذَلَّتِي لِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ تَعَظَّمَ

بَسَطَ الْعَدُوُّ يَدَهُ عَلَى كُلِّ مُسْتَهْيَاتِهَا، فَإِنَّهَا رَأَتْ الْأُمَمَ دَخَلُوا مَقُوسَتَهَا 10  
الَّذِينَ أَمَرْتُ أَنْ لَا يَدْخُلُوا فِي جَمَاعَتِكَ

كُلُّ شَعْبِهَا يَبْتَغَتُنَّ، يَطْلُبُونَ خُبْرًا. دَفَعُوا مُسْتَهْيَاتِهِمْ لِلْأَكْلِ لِأَجْلِ رَدِّ 11  
«النَّفْسِ». أَنْظُرْ يَا رَبُّ وَتَطَّلِعْ لِأَنِّي قَدْ صِرْتُ مُحْتَقَرَةً

أَمَّا إِلَيْكُمْ يَا جَمِيعَ عَابِرِي الطَّرِيقِ؟ تَطَّلِعُوا وَأَنْظُرُوا إِنْ كَانَ حُزْنٌ 12  
مِثْلَ حُزْنِي الَّذِي صَنَعَ بِي، الَّذِي أَذَلَّنِي بِهِ الرَّبُّ يَوْمَ خُمُو غَضَبِهِ؟

مِنْ الْعَلَاءِ أُرْسِلَ نَارًا إِلَى عِظَامِي فَسَرَتْ فِيهَا. بَسَطَ شَبَكَةً لِرِجْلِي 13  
رَدَّنِي إِلَى الْوَرَاءِ. جَعَلَنِي خَرِبَةً. الْيَوْمَ كُلُّهُ مَغْمُومَةٌ

شَدَّ نِيرَ ذُنُوبِي بِيَدِهِ، ضَفَرْتُ، صَعِدْتُ عَلَى عُقِّي. نَزَعَ قُوَّتِي 14  
دَفَعَنِي أَلَسَيِّدُ إِلَى أَيْدٍ لَا أَسْتَطِيعُ الْقِيَامَ مِنْهَا

رَدَّلَ أَلَسَيِّدُ كُلَّ مُقْتَدِرِي فِي وَسْطِي. دَعَا عَلَيَّ جَمَاعَةٌ لِحَطْمِ شُبَّانِي 15  
دَاسَ أَلَسَيِّدُ الْعَذْرَاءَ بُنْتُ يَهُودًا مِعْصَرَةً

عَلَى هَذِهِ أَنَا بِأَكْبَرَةٍ. عَيْنِي، عَيْنِي تَسْكُبُ مِيَاهًا لِأَنَّهُ قَدْ ابْتَعَدَ عَنِّي 16  
«الْمُعَزِي»، رَادُّ نَفْسِي. صَارَ بَنِي هَالِكِينَ لِأَنَّهُ قَدْ تَجَبَّرَ الْعَدُوُّ

بَسَطَتْ صِهْيُونُ يَدَيْهَا. لَا مُعَزِي لَهَا. أَمَرَ الرَّبُّ عَلَى يَعْقُوبَ أَنْ يَكُونَ 17  
مُضَايِقُوهُ حَوَالِيهِ. صَارَتْ أورشليمُ نَجَسَةً بَيْنَهُمْ

بَارٌّ هُوَ الرَّبُّ لِأَنِّي قَدْ عَصَيْتُ أَمْرَهُ. أَسْمَعُوا يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ» 18  
وَأَنْظُرُوا إِلَى حُزْنِي. عَذَارَايَ وَشُبَّانِي ذَهَبُوا إِلَى السَّبْيِ

نَادَيْتُ مُجِبِّي. هُمْ خَدَعُونِي. كَهَنَتِي وَشُيُوخِي فِي الْمَدِينَةِ مَاتُوا، إِذْ 19  
طَلَبُوا لِدَوَاتِهِمْ طَعَامًا لِيَرُدُّوا أَنْفُسَهُمْ

أَنْظُرْ يَا رَبُّ، فَإِنِّي فِي ضَيْقٍ! أَحْسَانِي غَلَّتْ. أَرِنْدَ قَلْبِي فِي بَاطِنِي 20  
لِأَنِّي قَدْ عَصَيْتُ مُنْمَرَةً. فِي الْخَارِجِ يَنْكُلُ السَّيْفُ، وَفِي الْبَيْتِ مِثْلُ  
الْمَوْتِ

سَمِعُوا أَنِّي تَنَهَّدْتُ. لَا مُعَزِي لِي. كُلُّ أَعْدَائِي سَمِعُوا بِبِلْيَتِي. فَرَحُوا 21  
لِأَنَّكَ فَعَلْتَ. ثَاتِي بِالْيَوْمِ الَّذِي نَادَيْتُ بِهِ فَيَصِيرُونَ مِثْلِي

لِيَأْتِ كُلُّ شَرِّهِمْ أَمَامَكَ. وَأَفْعَلْ بِهِمْ كَمَا فَعَلْتَ بِي مِنْ أَجْلِ كُلِّ 22  
«ذُنُوبِي، لِأَنَّ تَنَهَّدَاتِي كَثِيرَةٌ وَقَلْبِي مَغْشِيٌّ عَلَيْهِ».

## Lamentations 2:1

كَيْفَ غَطَّى السَّيِّدُ غَضَبِهِ ابْنَةَ صِهْيُونُ بِالظُّلَامِ! أَلْقَى مِنَ السَّمَاءِ إِلَى 1  
الْأَرْضِ فُخْرَ إِسْرَائِيلَ، وَلَمْ يَذْكُرْ مَوْطَى قَدَمَيْهِ فِي يَوْمِ غَضَبِهِ

أَبْتَلَعَ السَّيِّدُ وَلَمْ يَشْفُقْ كُلَّ مَسَاكِينَ يَهُوْب. نَقَضَ بِسَخَطِهِ خُصُونَ بِنْتِ 2  
يَهُوذَا. أَوْصَلَهَا إِلَى الْأَرْضِ. نَجَسَ الْمَمْلَكَةَ وَرُؤَسَاءَهَا

غَضَبَ بِخُمُومِ غَضَبِهِ كُلَّ قَرْنٍ لِإِسْرَائِيلَ. رَدَّ إِلَى الْوَرَاءِ يَمِينَهُ أَمَامَ 3  
الْعَدُوِّ، وَاسْتَعْلَى فِي يَهُوْب مِثْلَ نَارِ مُلْتَهَبَةٍ تَأْكُلُ مَا حَوْلَهَا

مَدَّ قَوْسَهُ كَعَدُوٍّ. نَصَبَ يَمِينَهُ كَمُبْعِضٍ وَقَتَلَ كُلَّ مُسْتَهْيَبَاتِ الْعَيْنِ فِي جَبَاءِ 4  
بِنْتِ صِهْيُونِ. سَكَبَ كَنَارٍ غَيْظَهُ

صَارَ السَّيِّدُ كَعَدُوٍّ. أَبْتَلَعَ إِسْرَائِيلَ. أَبْتَلَعَ كُلَّ قُصُورِهِ. أَهْلَكَ خُصُونَهُ 5  
وَأَكْثَرَ فِي بِنْتِ يَهُوذَا النَّوْحَ وَالْحَزْنَ

وَنَزَعَ كَمَا مِنْ جَنَّةٍ مَطْلُئَةٍ. أَهْلَكَ مُجْتَمَعَهُ. انْسَى الرَّبُّ فِي صِهْيُونِ 6  
الْمُؤَسَمَ وَالسَّبْتَ، وَرَدَّلَ بِسَخَطِ غَضَبِهِ الْمَلِكَ وَالْكَاهِنَ

كِرَّةَ السَّيِّدِ مَذْبَحَهُ. رَدَّلَ مَقْدَسَهُ. حَصَرَ فِي يَدِ الْعَدُوِّ أَسْوَارَ قُصُورِهَا 7  
أَطْلَقُوا الصَّوْتَ فِي بَيْتِ الرَّبِّ كَمَا فِي يَوْمِ الْمَوْسَمِ

قَصَدَ الرَّبُّ أَنْ يَهْلِكَ سُورَ بِنْتِ صِهْيُونِ. مَدَّ الْمَطْطَارَ. لَمْ يَزِدْ يَدَهُ عَنِ 8  
الْإِهْلَاكِ، وَجَعَلَ الْمُنْرَسَةَ وَالسُّورَ بَنُوْحَانَ. قَدْ حَزْنَا مَعًا

تَاخَتْ فِي الْأَرْضِ أَبْوَابُهَا. أَهْلَكَ وَحَطَّمَ عَوَارِضَهَا. مَلَكَهَا وَرُؤَسَاؤُهَا 9  
بَيْنَ الْأُمَمِ. لَا شَرِيعَةً. أَنْبِيَاؤُهَا أَيْضًا لَا يَجِدُونَ رُؤْيَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ

شَبَّوْخُ بِنْتِ صِهْيُونِ يَجْلِسُونَ عَلَى الْأَرْضِ سَاكِتِينَ. يَرْفَعُونَ التَّرَابَ 10  
عَلَى رُؤُوسِهِمْ. يَنْتَطِفُونَ بِالْمَسُوحِ. تُخْنِي عَذَارَى أُورُشَلِيمَ رُؤُوسَهُنَّ  
إِلَى الْأَرْضِ

كَلَّتْ مِنَ الدُّمُوعِ عَيْنَايَ. غَلَّتْ أَحْشَايَ. انْسَكَبَتْ عَلَى الْأَرْضِ كِبْدِي 11  
عَلَى سَخَقِ بِنْتِ شَعْبِي، لِأَجْلِ غَشْيَانِ الْأَطْفَالِ وَالرُّضْعِ فِي سَاخَاتِ  
الْقَرْيَةِ

يَقُولُونَ لِأُمَّهَاتِهِمْ: «أَيْنَ الْجُنْطَةُ وَالْخَمْرُ؟» إِذْ يُغَشَى عَلَيْهِمْ كَجَرِيحٍ 12  
فِي سَاخَاتِ الْمَدِينَةِ، إِذْ تُسَكَبُ نَفْسُهُمْ فِي أَحْصَانِ أُمَّهَاتِهِمْ

بِمَاذَا أُنْذِرُكَ؟ بِمَاذَا أُحْذِرُكَ؟ بِمَاذَا أُشَبِّهُكَ يَا ابْنَةُ أُورُشَلِيمَ؟ بِمَاذَا أَقَايِسُكَ 13  
فَأُعْزِيكَ أَتَيْتُهَا الْعَذْرَاءُ بِنْتُ صِهْيُونِ؟ لِأَنَّ سَخَقَكَ عَظِيمٌ كَالْبَحْرِ. مَنْ  
يُشْفِيكَ؟

أَنْبِيَاؤُكَ رَأَوْا لَكَ كَذِبًا وَبَاطِلًا، وَلَمْ يُعْلِنُوا إِيْمَكَ لِيَرُدُّوا سَبِيْعَكَ، بَلْ 14  
رَأَوْا لَكَ وَخِيَا كَاذِبًا وَطَوَانِجَ

يُصَفِّقُ عَلَيْكَ بِالْأَيْدِي كُلُّ عَابِرِي الطَّرِيقِ. يَصْفَرُونَ وَيَبْغُضُونَ 15  
رُؤُوسَهُمْ عَلَى بِنْتِ أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «أَهْذِهِ هِيَ الْمَدِينَةُ الَّتِي يَقُولُونَ إِنَّهَا  
«كَمَالُ الْجَمَالِ، بِهَجَّةِ كُلِّ الْأَرْضِ؟

يَبْتَحُّ عَلَيْكَ أَفْرَاهُهُمْ كُلُّ أَعْدَائِكَ. يَصْفَرُونَ وَيَخْرُقُونَ الْأَسْنَانَ. يَقُولُونَ 16  
«قَدْ أَهْلَكْنَاهَا. حَقًّا إِنَّ هَذَا الْيَوْمَ الَّذِي رَجَوْنَاهُ. قَدْ وَجَدْنَاهُ! قَدْ رَأَيْنَاهُ»

فَعَلَ الرَّبُّ مَا قَصَدَ. تَمَّ قَوْلُهُ الَّذِي أَوْعَدَ بِهِ مِنْذُ أَيَّامِ الْقَدَمِ. قَدْ هَدَمَ وَلَمْ 17  
يَشْفُقْ وَاسْتَمَتَ بِكَ الْعَدُوُّ. نَصَبَ قَرْنَ أَعْدَائِكَ

صَرَخَ قَلْبُهُمْ إِلَى السَّيِّدِ. يَا سُورَ بِنْتِ صِهْيُونِ اسْكُبِي الدَّمَاعَ كَنَهْرٍ نَهَارًا 18  
وَلَيْلًا. لَا تُعْطِي ذَاتَكَ رَاحَةً. لَا تَكْفُتْ حَقَقَةَ عَيْنِكَ

قَوْمِي أَهْتَفِي فِي اللَّيْلِ فِي أَوَّلِ الْهَرَجِ. اسْكُبِي كَيْمِيَاهُ قَلْبِكَ قُبَالَةَ وَجْهِ 19  
السَّيِّدِ. أَرْفَعِي إِلَيْهِ يَدَيْكَ لِأَجْلِ نَفْسِ أَطْفَالِكَ الْمَغْشِيَّ عَلَيْهِمْ مِنَ الْجُوعِ  
فِي رَأْسِ كُلِّ شَارِعٍ

أُنْظُرْ يَا رَبُّ وَتَطَّلِعْ بِمَنْ فَعَلْتَ هَكَذَا؟ أَتَأْكُلُ الْبَسَاءَ ثَمَرَهُنَّ، أَطْفَالَ 20  
الْخَضَنَانَةِ؟ أُنْقِلُ فِي مَقْدِسِ السَّيِّدِ الْكَاهِنَ وَالنَّبِيَّ؟

أَصْطَبَجَعْتُ عَلَى الْأَرْضِ فِي السُّوَارِغِ الصَّبَبِيَّانِ وَالشَّبَّوْخِ. عَذَارَايَ 21  
وَسَبَايَا سَقَطُوا بِالسَّيْفِ. قَدْ قَتَلْتَ فِي يَوْمِ غَضَبِكَ. دَبَحْتَ وَلَمْ تَشْفُقْ

قَدْ دَعَوْتُ كَمَا فِي يَوْمِ مَوْسَمِ مَخَاوِفِي حَوَالِي، فَلَمْ يَكُنْ فِي يَوْمِ 22  
«غَضَبِ الرَّبِّ نَاجٍ وَلَا بَاقٍ. الَّذِينَ حَصَّنَتْهُمْ وَرَبَّيْتُهُمْ أَفْنَاهُمْ عَدُوِّي

## Lamentations 3:1

أَنَا هُوَ الرَّجُلُ الَّذِي رَأَى مَذَلَّةً بِقَضِيبِ سَخَطِهِ 1

قَادِنِي وَسَيَّرَنِي فِي الظُّلَامِ وَلَا نُورَ 2

- أُرِيدُ هَذَا فِي قَلْبِي، مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ أَرْجُو 21  
حَقًّا إِنَّهُ يَعُودُ وَيَرُدُّ عَلَيَّ يَدَهُ الْيَوْمَ كُلَّهُ 3
- إِنَّهُ مِنْ إِحْسَانَاتِ الرَّبِّ أَنَّنَا لَمْ نَقْنُ، لِأَنَّ مَرَامَهُ لَا تَزُولُ 22  
أَبْلَى لَحْمِي وَجِلْدِي. كَسَرَ عِظَامِي 4
- هِيَ جَدِيدَةٌ فِي كُلِّ صَبَاحٍ. كَثِيرَةٌ أَمَانَتُكَ 23  
بَنَى عَلَيَّ وَأَخَاطَنِي بِعَلَقِمٍ وَمَشَقَّةٍ 5
- نَصِيبِي هُوَ الرَّبُّ، قَالَتْ نَفْسِي، مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ أَرْجُوهُ 24  
أَسْكِنَنِي فِي ظُلُمَاتٍ كَمَوْتِي الْقَدِيمِ 6
- طَيِّبٌ هُوَ الرَّبُّ لِلَّذِينَ يَتَرَجَّوْنَهُ، لِلنَّفْسِ الَّتِي تَطْلُبُهُ 25  
سَيَجِّعُ عَلَيَّ فَلَا أَسْتَطِيعُ الْخُرُوجَ. نَقَلَ سِلْسِلَاتِي 7
- جَبَدْتُ أَنْ يَنْتَظِرَ الْإِنْسَانُ وَيَتَوَقَّعَ سُكُوتَ خَلَاصِ الرَّبِّ 26  
أَيْضًا جِئْتُ أَصْرُخُ وَأَسْتَعِيثُ يَصْنُدُ صَلَاتِي 8
- جَبَدْتُ لِلرَّجُلِ أَنْ يَحْمِلَ الْثِقِيرَ فِي صِنَاهُ 27  
سَيَجِّعُ طُرْقِي بِحِجَارَةٍ مُخَوِّتَةٍ. قَلَبَ سُنْبُلِي 9
- يَجْلِسُ وَحْدَهُ وَيَسْكُتُ، لِأَنَّهُ قَدْ وَضَعَهُ عَلَيْهِ 28  
هُوَ لِي دُبٌّ كَامِنٌ، أَسَدٌ فِي مَخَابِيءِ 10
- يَجْعَلُ فِي النَّزَابِ قَمَهُ لَعَلَّهُ يُوجَدُ رَجَاءٌ 29  
مِثْلَ طُرْقِي وَمَرْقِي. جَعَلَنِي خَرَابًا 11
- يُعْطِي خَدَّهُ لِنَصَارِيهِ. يَشْنَعُ عَارًا 30  
مَدَّ قَوْسَهُ وَنَصَبَنِي كَقَرَضٍ لِلسَّهْمِ 12
- لِأَنَّ السَّيِّدَ لَا يَرْفُضُ إِلَى الْأَبَدِ 31  
أَدْخَلَ فِي كُلِّيَّةٍ نِبَالَ جُعْبَةٍ 13
- فَإِنَّهُ وَلَوْ أَحْزَنَ يَرْحَمُ حَسَبَ كَثْرَةِ مَرَامِهِ 32  
صِرْتُ ضُحْكَةً لِكُلِّ شَعْبِي، وَأَغْنِيَةً لَهُمُ الْيَوْمَ كُلَّهُ 14
- لِأَنَّهُ لَا يُذِلُّ مِنْ قَلْبِهِ، وَلَا يُحْزِنُ بَنِي الْإِنْسَانِ 33  
أَشْبَعَنِي مَرَايِرُ وَأُرُوَانِي أَفْسَنْتِيئًا 15
- أَنْ يَدُوسَ أَحَدٌ تَحْتَ رِجْلَيْهِ كُلَّ أَسْرَى الْأَرْضِ 34  
وَجَرَشَ بِالْحَصَى أَسْنَانِي. كَبَسَنِي بِالرَّمَادِ 16
- أَنْ يَحْرِفَ حَقَّ الرَّجُلِ أَمَامَ وَجْهِ الْعَلِيِّ 35  
وَقَدْ أَبْعَدْتُ عَنِ السَّلَامِ نَفْسِي. نَسِيتُ الْخَيْرَ 17
- إِنَّ يَغْلِبَ الْإِنْسَانُ فِي دَعْوَاهُ. السَّيِّدُ لَا يَرَى 36  
«وَقُلْتُ: «بَادَتْ ثِقَتِي وَرَجَائِي مِنَ الرَّبِّ 18
- مَنْ ذَا الَّذِي يَقُولُ فَيَكُونُ وَالرَّبُّ لَمْ يَأْمُرْ؟ 37  
ذَكَرْتُ مَذَلَّتِي وَتَبْهَاتِي أَفْسَنْتِيئٌ وَعَلَقَمٌ 19
- مِنْ فَمِ الْعَلِيِّ أَلَا تَخْرُجُ السُّرُورُ وَالْخَيْرُ؟ 38  
ذَكَرْتُ أَنْذَكُرُ نَفْسِي وَتَنْخَنِي فِي 20

لِمَاذَا يَسْتَكِي الْإِنْسَانُ الْحَيُّ، الرَّجُلُ مِنْ قِصَاصِ خَطَايَاهُ؟ 39

«إِذْ نَوَتْ يَوْمَ دَعَوْتُكَ. قُلْتَ: «لَا تَخَفْ» 57

لِنَقْصِنَ طُرُقَنَا وَنَمْتَحِنَهَا وَنَرْجِعَ إِلَى الرَّبِّ 40

خَاصَمْتَ يَا سَيِّدُ خُصُومَاتِ نَفْسِي. فَكَلَّمْتَ حَيَاتِي 58

لِنَرْفَعِ قُلُوبَنَا وَأَيِّدِينَا إِلَى اللَّهِ فِي السَّمَاوَاتِ 41

رَأَيْتَ يَا رَبُّ ظُلْمِي. أَقِمِ دَعْوَايَ 59

نَحْنُ أَذْنُبْنَا وَعَصَيْنَا. أَنْتَ لَمْ تَغْفِرْ» 42

رَأَيْتَ كُلَّ نَقَمَتِهِمْ، كُلَّ أَفْكَارِهِمْ عَلَيَّ 60

الْتَحَفْتُ بِالْغَضَبِ وَطَرَدْتَنِي. قَتَلْتَ وَلَمْ تَشْفُقْ 43

سَمِعْتَ تَعْيِيرَ هُمِ يَا رَبُّ، كُلَّ أَفْكَارِهِمْ عَلَيَّ 61

الْتَحَفْتُ بِالسَّحَابِ حَتَّى لَا تَنْفُذَ الصَّلَاةُ 44

كَلَامُ مَقَاوِمِي وَمُؤَامَرَتُهُمْ عَلَيَّ الْيَوْمَ كُلَّهُ 62

جَعَلْتَنَا وَسْخًا وَكَرْهًا فِي وَسْطِ الشُّعُوبِ 45

إِنظُرْ إِلَى جُلُوسِهِمْ وَوُفُوفِهِمْ، أَنَا أُغْيِثُهُمْ 63

فَتَحَ كُلُّ أَعْدَائِنَا أَفْوَاهَهُمْ عَلَيْنَا 46

رَدُّ لَهُمْ جَزَاءُ يَا رَبُّ حَسَبَ عَمَلِ أَيَادِيهِمْ 64

«صَارَ عَلَيْنَا خَوْفٌ وَرُعْبٌ، هَلَاكٌ وَسَحْقٌ 47

أَعْطَاهُمْ غَشَاوَةَ قَلْبٍ، لَعْنَتَكَ لَهُمْ 65

سَكَبْتَ عَيْنَايَ بِنَابِيعِ مَاءٍ عَلَى سَحْقٍ بُنْتُ شَعْبِي 48

إِثْبَعِ بِالْغَضَبِ وَأَهْلِكْهُمْ مِنْ تَحْتِ سَمَاوَاتِ الرَّبِّ 66

عَيْنِي تَسْكُبُ وَلَا تَكْفُ بَلَا انْقِطَاعٍ 49

## Lamentations 4:1

حَتَّى يُشْرِفَ وَيُنْظُرَ الرَّبُّ مِنَ السَّمَاءِ 50

كَيْفَ أَكْثَرَ الْدَّهَبِ، تَغَيَّرَ الْإِبْرِيْزُ الْجَدِيْدُ! أَنْهَالَتْ جِجَارَةُ الْقُدُسِ فِي رَأْسِ 1  
كُلِّ شَارِعٍ

عَيْنِي تُؤْثِرُ فِي نَفْسِي لِأَجْلِ كُلِّ بَنَاتِ مَدِينَتِي 51

بَنُو صِهْيَوْنَ الْكُرْمَاءُ الْمُمَزُّوْنَ بِالْدَّهَبِ النَّقِيِّ، كَيْفَ حُسِبُوا أَبَارِيقَ 2  
إِخْرَافِ عَمَلِ يَدَيِّ فَخَارِيٍّ

قَدْ أَصْطَلَدْتَنِي أَغْدَايِي كَغُصْفُورٍ بِلَا سَبَبٍ 52

بَنَاتُ أَوَى أَيْضًا أُخْرِجَتْ أَطْبَاءُهَا، أَرْضَعَتْ أَجْرَاءُهَا. أَمَّا بَنْتُ شَعْبِي 3  
فَجَافِيَةٌ كَالنَّعَامِ فِي الْبَرِّيَّةِ

قَرَضُوا فِي الْجُبِّ حَيَاتِي وَالْقَوَا عَلَى جِجَارَةٍ 53

أَصْبَحَ لِسَانُ الرَّاغِبِ بِحَنَكِهِ مِنَ الْعَطَشِ. الْأَطْفَالُ يَسْأَلُونَ خُبْرًا وَلَيْسَ 4  
مَنْ يَكْبِرُهُ لَهُمْ

«إِطْفَأَتِ الْمِیَاهُ فَوْقَ رَأْسِي. قُلْتُ: «قَدْ قُرِضَتْ» 54

دَعَوْتُ بِاسْمِكَ يَا رَبُّ مِنَ الْجُبِّ الْأَسْفَلِ 55

الَّذِينَ كَانُوا يَأْكُلُونَ الْمَاكِلَ الْفَاحِشَةَ قَدْ هَلَكُوا فِي الشُّوَارِعِ. الَّذِينَ كَانُوا 5  
يَتَرَبَّصُّونَ عَلَى الْفَرَمِزِ اخْتَضَنُوا الْمَزَابِلَ

«لِصَوْتِي سَمِعْتَ: «لَا تَسْتَرْ أُنْذِرُكَ عَنْ زَفَرَتِي، عَنْ صِيَاغِي 56

وَقَدْ صَارَ عِقَابُ بَنْتُ شَعْبِي أَعْظَمَ مِنْ قِصَاصِ خَطِيئَةِ سَدُومَ الَّتِي انْقَلَبَتْ 6  
كَانَهُ فِي لَحْظَةٍ، وَلَمْ تَلُقْ عَلَيْهَا آيَادِي

- نَفْسُ أُنُوفِنَا، مَسِيحُ الرَّبِّ، أَخَذَ فِي خُفَرِهِمِ. الَّذِي قُلْنَا عَنْهُ: «فِي ظِلِّهِ 20  
«نَعِيشُ بَيْنَ الْأُمَمِ».
- إِطْرَبِي وَأَفْرَجِي يَا بَنَتِ أَدُومَ، يَا سَاكِئَةَ عَوْصٍ. عَلَيْكَ أَيْضًا تَمُرُّ 21  
الْكَأْسُ. تَشْكُرِينَ وَتَتَعَزَّيْنَ
- فَقَدْ تَمَّ إِلْمُكَ يَا بَنَتِ صِهْيُونَ. لَا يَعُودُ يَسْبِيكِ. سَيُعَاقِبُ إِلْمُكَ يَا بَنَتِ أَدُومَ 22  
وَيُعْلِنُ خَطَايَاكَ
- كَانَتْ قَتَلَى السَّيْفِ خَبِيرًا مِنْ قَتَلَى الْجُوعِ. لِأَنَّ هَؤُلَاءِ يَدُوبُونَ مَطْعُونِينَ 9  
يَعْدِمُ أَثْمَارَ الْحَقْلِ
- أَيَادِي الْيَسَاءِ الْخَنَائِنِ طَبَخَتْ أَوْلَادَهُنَّ. صَارُوا طَعَامًا لِهِنَّ فِي سَخَقٍ 10  
بَنَتِ شَعْبِي
- أَتَمَّ الرَّبُّ غَيْظَهُ. سَكَبَ خُمُومَ غَضَبِهِ وَأَشْعَلَ نَارًا فِي صِهْيُونَ فَأَكَلَتْ 11  
أُسُسَهَا
- لَمْ تُصَدِّقْ مُلُوكُ الْأَرْضِ وَكُلُّ سُكَّانِ الْمَسْكُونَةِ أَنَّ الْعَدُوَّ وَالْمُبْغِضَ 12  
يَدْخُلَانِ أَبْوَابَ أُورُشَلِيمَ
- مِنْ أَجْلِ خَطَايَا أَنْبِيَائِهَا، وَأَثَامِ كَهَنَتِهَا السَّافِكِينَ فِي وَسْطِهَا دَمٌ 13  
،الصَّيْدِيِّينَ
- تَاهُوا كَعُمِي فِي الشَّوَارِعِ، وَتَلَطَّخُوا بِالْدَمِ حَتَّى لَمْ يَسْتَطِعْ أَحَدٌ أَنْ 14  
يَمْسَ مَلَابِسَهُمْ
- جِيدُوا! نَجِسْ! يُنَادُونَ إِلَيْهِمْ. «جِيدُوا! جِيدُوا لَا تَمَسُّوا!». إِذْ 15  
«هَرَبُوا تَاهُوا أَيْضًا. قَالُوا بَيْنَ الْأُمَمِ: «إِنَّهُمْ لَا يَعُودُونَ يَسْكُنُونَ
- وَجْهَ الرَّبِّ قَسَمَهُمْ. لَا يَعُودُ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ. لَمْ يَرْفَعُوا وُجُوهَ الْكَهَنَةِ، وَلَمْ 16  
يَتَرَفَّقُوا عَلَى الشُّيُوعِ
- أَمَّا نَحْنُ فَقَدْ كَلَّتْ أَعْيُنُنَا مِنَ النَّظَرِ إِلَى عَوْنِنَا الْبَاطِلِ. فِي بُرْجِنَا 17  
أَنْتَظَرْنَا أُمَةً لَا تُخَلِّصُ
- أَذَلُّوا الْيَسَاءَ فِي صِهْيُونَ، أَلْعَذَارَى فِي مَدُنِ يَهُوذَا 11  
الْكُرُوسَاءَ بِأَيْدِيهِمْ يُعْلَقُونَ، وَلَمْ تُعْتَبَرْ وُجُوهُ الشُّيُوعِ 12
- أَخَذُوا الشُّبَّانَ لِلطَّخَنِ، وَالصَّبِيَّانَ عَثَرُوا تَحْتَ الْحَطَبِ 13
- كَفَّتِ الشُّيُوعُ عَنِ الْبَابِ، وَالشُّبَّانُ عَنْ غَنَائِهِمْ 14

## Lamentations 5:1

أَذْكُرُ يَا رَبِّ مَاذَا صَارَ لَنَا. أَشْرَفْتُ وَأَنْظَرْتُ إِلَى عَارِنَا 1

فَقَدْ صَارَ مِيرَاثُنَا لِلْغُرَبَاءِ. بُيُوتُنَا لِلْأَجَانِبِ 2

صِرْنَا أَيْتَامًا بِلا أَبٍ. أُمَهَاتُنَا كَأَرَامِلَ 3

بَشَرْنَا مَاعَنَا بِالْفَضَةِ. حَطَبْنَا بِاللَّحْمِ يَأْتِي 4

عَلَى أَعْنَاقِنَا نُضْطَهِّدُ. نَنْعَبُ وَلَا رَاحَةَ لَنَا 5

أَعْطَيْنَا الْيَدَ لِلْمِصْرِيِّينَ وَالْأَسُورِيِّينَ لِنَسْتَبْعَ خُبْرًا 6

إِبَاؤُنَا أَخْطَأُوا وَلَيْسُوا بِمُوجِدِينَ، وَنَحْنُ نَحْمِلُ أَثَامَهُمْ 7

عَبِيدٌ حَكَمُوا عَلَيْنَا. لَيْسَ مَنْ يَخْلُصُ مِنْ أَيْدِيهِمْ 8

بِأَنْفُسِنَا نَأْتِي بِخُبْرِنَا مِنْ جَرَى سَيْفِ الْبَرْزِيَّةِ 9

جَلُودُنَا أَسْوَدَتْ كَنُورٍ مِنْ جَرَى نِيرَانِ الْجُوعِ 10

أَذَلُّوا الْيَسَاءَ فِي صِهْيُونَ، أَلْعَذَارَى فِي مَدُنِ يَهُوذَا 11

الْكُرُوسَاءَ بِأَيْدِيهِمْ يُعْلَقُونَ، وَلَمْ تُعْتَبَرْ وُجُوهُ الشُّيُوعِ 12

أَخَذُوا الشُّبَّانَ لِلطَّخَنِ، وَالصَّبِيَّانَ عَثَرُوا تَحْتَ الْحَطَبِ 13

كَفَّتِ الشُّيُوعُ عَنِ الْبَابِ، وَالشُّبَّانُ عَنْ غَنَائِهِمْ 14

مَضَى فَرَحُ قُلُوبِنَا. صَارَ رَفْصُنَا نَوْحًا 15

سَقَطَ إِكْلِيلُ رَأْسِنَا. وَبَلَّ لَنَا لِأَنَّنَا قَدْ أَخْطَأْنَا 16

مِنْ أَجْلِ هَذَا حَزَنَ قُلُوبُنَا. مِنْ أَجْلِ هَذِهِ أَظْلَمَتْ عُيُونُنَا 17

مِنْ أَجْلِ جَبَلِ صِهْيُونِ الْخَرَبِ. النَّعَالِبُ مَاشِيَةٌ فِيهِ 18

أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ تَجْلِسُ. كُرْسِيُّكَ إِلَى دَوْرٍ قَدَوْرٍ 19

لِمَاذَا نَنْسَاكَ إِلَى الْأَبَدِ وَنَتْرُكُكَ طَوْلَ الْأَيَّامِ؟ 20

أُرْدَدْنَا يَا رَبُّ إِلَيْكَ فَتَرْتَدُّ. جَدِّدْ أَيْامَنَا كَالْقَدِيمِ 21

هَلْ كُلُّ الرَّفْضِ رَفَضَتْنَا؟ هَلْ غَضِبْتَ عَلَيْنَا جَدًّا؟ 22